

# UMC

University of  
Management and  
Communication  
Potsdam (FH)

## Kulturen im Dialog

Felder und Formen interkultureller Kommunikation und Kompetenz

**9. Tagung** der Gesellschaft für Kulturpsychologie  
vom **23. bis 26. September 2009** in Potsdam (UMC POTSDAM FH)



# Programm

Mittwoch, 23. September 2009

## Präludium: Vortrag außerhalb des Programms

---

- 13.00** **Bruno Klauk** (HS Harz) Ein Überblick über die Wirtschaftspsychologie im deutschsprachigen Raum (Eichensaal, 1. OG)  
**15.00** Get Together der Tagungsteilnehmer (Eichensaal, 1. OG)  
Anmeldung im Tagungsbüro Wirtschaftspsychologie im 2. Obergeschoss

## Eröffnung der Tagung

---

- 16.00** **Eberhard Knödler-Bunte** (UMC POTSDAM) Grußwort des Präsidenten der UMC POTSDAM (FH) (Eichensaal, 1. OG)  
**16.30** **Herbert Fitzek** (UMC POTSDAM) Kulturen im Dialog? Notizen zum Dialog in der Kulturpsychologie (Eichensaal, 1. OG)  
**17.00** **Ralph Sichler** (FH Wiener Neustadt) Kulturen im Dialog. Einführung in die Tagungsthematik (Eichensaal, 1. OG)  
**17.30** Pause

## Eröffnungsvortrag

---

- 18.00** **Jürgen Straub** (Ruhr-Universität Bochum) Multilaterale Übersetzungen im Polylog der Lebensformen. Kulturpsychologie in pragmatischer Hinsicht (Eichensaal, 1. OG)

Donnerstag, 24. September 2009

- 09.00** **Wilhelm Salber** (Universität Köln) Das morphologische Konzept der Kulturdramatik – Dialog und Wiedervereinigung (Eichensaal, 1. OG)

## Arbeitsgruppe 1: Der interne Dialog – Dynamik der Kulturen

---

- 10.00** **Claudia Pütz** (Köln) Krise ohne Sinn?  
**10.30** Pause  
**11.00** **Christoph Melchers, Peter Franken & Elisabeth Krebs** (UMC POTSDAM) Immobil durch Autos – Gründe junger Autoabstinenz  
**11.30** **Denise Sindermann** (a & b – framework Berlin) „Kult“ und Kultur-Obama

## Arbeitsgruppe 2: Herausforderungen der Kulturpsychologie

---

- 10.00** **Pradeep Chakkarath** (Ruhr-Universität Bochum) Die „westliche“ Kulturpsychologie und die Anderen  
**10.30** Pause  
**11.00** **Anna Sieben** (Ruhr-Universität Bochum) Möglichkeiten und Grenzen feministischer Kulturpsychologie  
**11.30** **Doris Weidemann** (Westfälische HS Zwickau) Interkulturelle Herausforderungen transnationaler Forschungsprojekte: Welche Kompetenzen brauchen Wissenschaftler?

## Mittagsvorlesung

---

- 12.00** **Carl Ratner** (Institute for Cultural Research and Education, Trinidad/CA) Fundamental Principles of Cultural Psychology (Eichensaal, 1. OG)  
**13.00** Mittagspause

## Workshops

---

- 14.30** **Carl Ratner** (Institute for Cultural Research and Education, Trinidad/CA) Discussion Workshop: Principles of Cultural Psychology
- 14.30** **Fadja Ehlail** (com across Mannheim) Cross Cultural Competence – Acknowledging Diversity
- 14.30** **Janne Fengler** (Universität Düsseldorf) Kulturen im Dialog: Grenzerfahrung als Ressource in interkultureller Kommunikation und Kompetenz
- 14.30** **Evelin Kroschel-Lobodda** (Institut für Psychologie und Ethische Erfolgsfähigkeit München) Der Mensch besteht aus Begehren – in allen Kulturen
- 14.30** **Elisabeth Reif** (Universität Wien) Möglichkeiten einer kultursensitiven Mediation  
Pause variabel innerhalb der Workshops

## Posterpräsentationen

---

### 17.00 bis 18.00

#### Posterpräsentation I

- Benjamin Klages** (Universität Potsdam) Homo academicus – zwischen den Kulturen, lernen für die Erkenntnis
- Markus Wiencke** (Berlin) Die Bedeutung des Körpers in der interkulturellen Kommunikation am Beispiel einer chilenischen Gemeindepsychiatrie
- Katrin Huber & Petia Genkova** (Universität Passau) Kulturelle Anpassung: eine empirische Untersuchung zu Einflussfaktoren interkulturellen Erfolgs

#### Posterpräsentation II

- Regine Hilt** (Berlin) Schrift als Kulturträger

## Abendevent

---

- 18.30** Vernissage: Eröffnung der Ausstellung von **Marina Herrmann**  
„StandOrte. Ergebnisse eines internationalen Kunstprojektes“ (Saal im 2. OG)

Freitag, 25. September 2009

## Arbeitsgruppe 3: Kulturelle Unterschiede und interkultureller Dialog in Wirtschaft und Politik

---

- 10.00** **Thomas Ryser & Hartmut Schulze** (FH Nordwestschweiz) Situative Wahrnehmung kultureller Unterschiede in globalen und virtuellen Teams (Eichensaal, 1. OG)
- 10.30** **Matthias Otten & Alexander Scheitza** (FH Köln / Universität Saarland) Wechselbeziehungen und Spannungen zwischen individueller und organisationaler interkultureller Kompetenz (Eichensaal, 1. OG)
- 11.00** **Lars Allolio-Näcke** (Universität Erlangen-Nürnberg) Eine kulturpsychologische Reinterpretation von Problemen interkultureller Trainings (Eichensaal, 1. OG)
- 11.30** Pause

## Mittagsvorlesung

---

- 12.00** **Elfriede Billmann-Mahecha** (Universität Hannover) Die Lebenswelt von Migrant\*innen-Kindern (Eichensaal, 1. OG)
- 13.00** Mittagspause

#### Arbeitsgruppe 4: Kultursensible Gesundheitsversorgung und Lebenszufriedenheit im kulturellen Kontext

---

- 14.30** **Rainer Fretschner** (Ruhr-Universität Bochum) Ageing in A Foreign Land. Ansätze einer kultursensiblen Gesundheitsversorgung und Pflege in Deutschland
- 15.00** **Rita Zaltsman** (Reutlingen) Mother tongue colleagues? – Good Practice in der Professionalisierung des „kultursensiblen“ Personals
- 15.30** **Petia Genkova** (Universität Passau) Lebenszufriedenheit im kulturellen Kontext
- 16.00** Pause

#### Arbeitsgruppe 5: Der interkulturelle Dialog in der Ästhetik und der Kunst

---

- 14.30** **Christian G. Allesch** (Universität Salzburg) Ästhetische Erfahrung als Medium des Dialogs zwischen Kulturen
- 15.00** **Thomas Slunecko** (Universität Wien) Kulturdialog als Mediendialog
- 15.30** **Andrea Korenjak** (Mozarteum Salzburg) Orient und Okzident – Interkulturalität in musiktherapeutischen Kontexten
- 16.00** Pause

#### Abschlusspodium

---

- 16.30** Podium Interkulturelle Kommunikation und Kompetenz – Aufgaben und Perspektiven für Theorie und Praxis der Kulturpsychologie im 21. Jahrhundert (Eichensaal, 1. OG)

#### Abendevent

---

- 18.00** Abschlussfest (mit Buffet und Musik) (Saal im 2. OG)

Samstag, 26. September 2009

- 10.00** Mitgliederversammlung der Gesellschaft für Kulturpsychologie (Eichensaal, 1. OG)